

CD Radio Cassette-Corder

Manual de instrucciones

CFD-S35CP

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga el reproductor a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el sistema. En caso de avería, solicite sólo los servicios de personal especializado.

ADVERTENCIA

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque recipientes llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato.

Conecte la unidad a una toma de corriente de ca fácilmente accesible. Si nota alguna anomalía en la unidad, desconecte la clavija principal de la toma de corriente de ca inmediatamente.

Notificación para los clientes en países donde se aplican las directivas de la Unión Europea

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, Japón. El representante autorizado para EMC y la seguridad de productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier servicio o tema relacionado con la garantía, utilice la dirección que encontrará en los documentos adjuntos de servicio o de garantía.

Una presión de sonido excesiva en los auriculares puede provocar pérdidas de audición.

Las pilas o las baterías no deben exponerse al calor excesivo como a la luz solar, el fuego o similar durante mucho rato.

Nota

El nombre del interruptor para encender y apagar este reproductor se indica de la siguiente forma:
“OPERATE”: Modelo europeo
“POWER”: Otros modelos

Índice

Funcionamiento básico

Reproducción de un CD de audio o de archivos MP3	4
Radiorecepción	8
Reproducción de cintas	10
Grabación de cintas	12

El reproductor de CD

Utilización del visor	14
Localización de una pista específica	15
Reproducción de pistas de forma repetida (Reproducción repetida)	16
Reproducción de pistas en orden aleatorio (Reproducción aleatoria)	17
Creación de su propio programa (Reproducción programada)	17

La radio

Memorización de emisoras de radio	19
Reproducción de emisoras de radio memorizadas	20

Potencia del sonido

Selección de la intensidad de sonido	21
--	----

Temporizador

Desactivación automática de la unidad	22
---	----

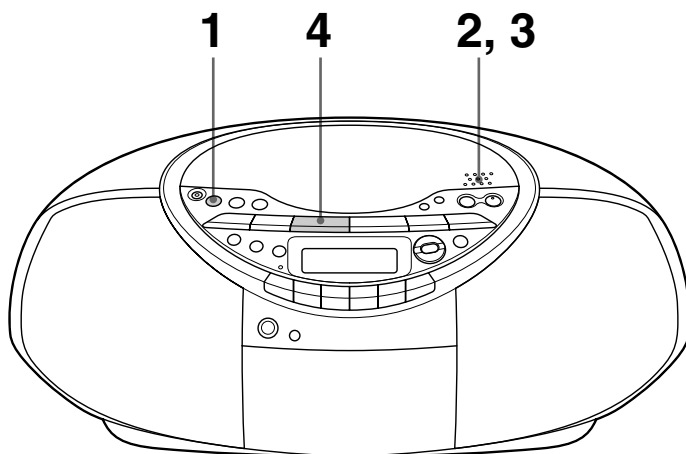
Configuración

Elección de las fuentes de alimentación	23
---	----

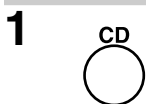
Información complementaria

Precauciones	25
Solución de problemas	27
Mantenimiento	29
Especificaciones	30
Acerca del "MP3"	31
Índice	33

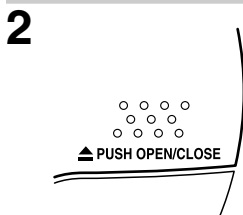
Reproducción de un CD de audio o de archivos MP3



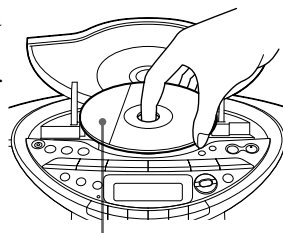
Conecte el cable de corriente suministrado (consulte la página 23).



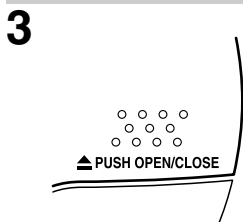
Pulse CD.
(Pulse OPERATE (POWER, consulte la página 2) en el mando a distancia y, a continuación, pulse FUNCTION varias veces hasta que "CD" aparezca en el visor.)



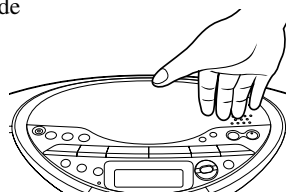
Pulse ▲ PUSH OPEN/CLOSE para abrir el compartimento de CD y coloque el CD en el compartimento.



Con la cara de la etiqueta hacia arriba



Cierre la tapa del compartimento de CD.



4



Pulse ►|| (► en el mando a distancia).

El reproductor reproducirá todas las pistas una vez.

Para reproducir un CD con archivos MP3, consulte la página 6.

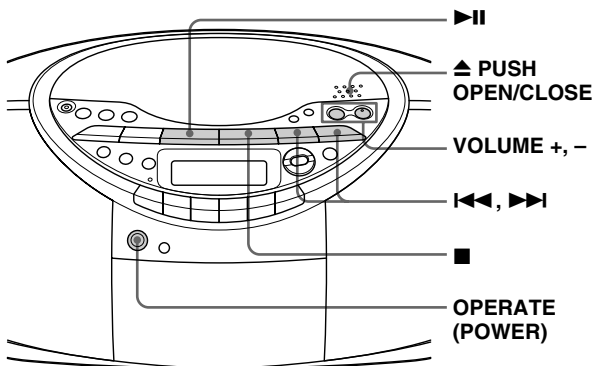
Visor



Número de pista

Tiempo de reproducción

Utilice estos botones para operaciones adicionales



Sugerencia

La reproducción se inicia desde la pista donde detuvo la reproducción por última vez (Reanudar la reproducción). Mientras está parado se visualiza el número de la pista que se reproducirá.

Para no reanudar la reproducción y empezar la reproducción desde el principio de la primera pista, pulse ■ en el modo de parada.

Para	Pulse
ajustar el volumen	VOLUME +*, - (VOL +*, - en el mando a distancia)
detener la reproducción	■
hacer una pausa en la reproducción	► * (en el mando a distancia) Pulse el botón de nuevo para reanudar la reproducción después de la pausa.
ir a la siguiente pista	▶▶
retroceder a la pista anterior	◀◀**
extraer el CD	▲ PUSH OPEN/CLOSE***
conectar/desconectar el	OPERATE (o POWER, consulte la página 2)

* El botón tiene un punto táctil.

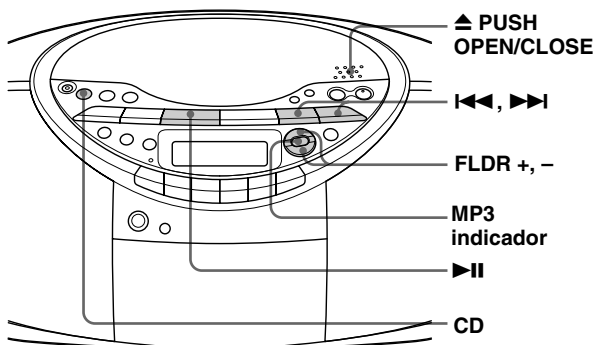
**Durante la reproducción, con esta operación se regresa al principio de la pista actual. Para retroceder a la pista anterior, vuelva a pulsar el botón durante un segundo.

*** En cuanto abra el compartimento de CD, la pista de inicio de reproducción será el principio de la primera pista.

continúa 5

Reproducción de un CD de audio o de archivos MP3 (continúa)

Reproducción de un CD con archivos MP3



Nota

Antes de reproducir un archivo, este reproductor lee todos los archivos y la información de carpeta del CD. Dependiendo de la estructura de los archivos, puede tardar más de un minuto en leerlos. Durante este tiempo, aparecerá el mensaje "READ" en la pantalla.

Sugerencia

Puede utilizar los botones mencionados en la tabla de la página 5 para las funciones adicionales, del mismo modo que cuando se reproduce un CD de audio.

1 Pulse CD.

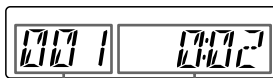
2 Pulse ▲ PUSH OPEN/CLOSE para abrir el compartimento de CD y coloque el CD en el compartimento (consulte la página 4).

3 Cierre la tapa del compartimento de CD.

4 Pulse ▶▶.

Se reproducirían todos los archivos MP3 del CD.

Cuando reproduce un CD con archivos MP3, el MP3 indicador se enciende.



Número de pista

Después de mostrarse el nombre de archivo, aparecerá el tiempo de reproducción

Para seleccionar una carpeta

Pulse FLDR + para avanzar y FLDR - para retroceder.
Pulse FOLDER +, - en el mando a distancia)

Para seleccionar un archivo

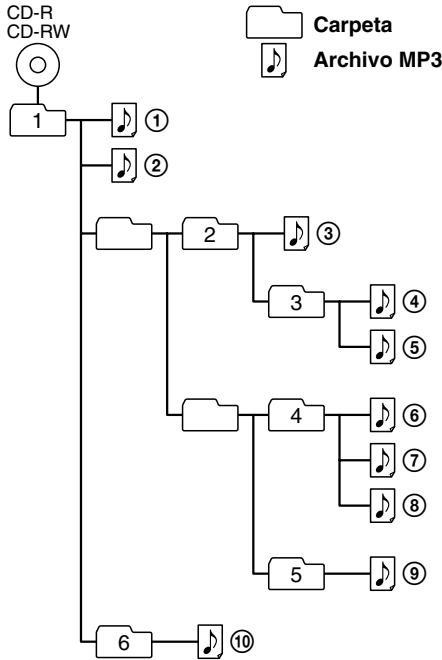
Pulse ▶▶ para avanzar y ◀▶ para retroceder.

Notas

- Se omitirán las carpetas que no contengan archivos MP3.
- Número máximo de archivos: 255 Número máximo de carpetas: 150 (incluyendo la carpeta raíz) Número máximo de carpetas y archivos en total: 300 Niveles de directorios máximos: 8
- Los nombres de carpeta y de archivo pueden aparecer con hasta 16 caracteres, lo que incluye las comillas.
- En este reproductor se pueden mostrar los caracteres A - Z, 0 - 9 y _ . Los demás caracteres se mostrarán como “_”.
- Este reproductor se ajusta a las versiones 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 y 2.4 del formato de indicador ID3. Si el archivo tiene la información del indicador ID3, se puede mostrar “song title” (título de la canción), “artist name” (nombre del intérprete) y “album name” (nombre del álbum). Si el archivo no tiene la información del indicador ID3, aparecerá “No title” (sin título) en lugar del título de la canción, “No album” (sin álbum) en lugar del nombre del álbum y “No artist” (sin intérprete) en lugar del nombre del intérprete. La información de indicador ID3 puede aparecer con hasta 15 caracteres.

Ejemplo de estructura de una carpeta y del orden de reproducción

El orden de reproducción de las carpetas y archivos es el siguiente:

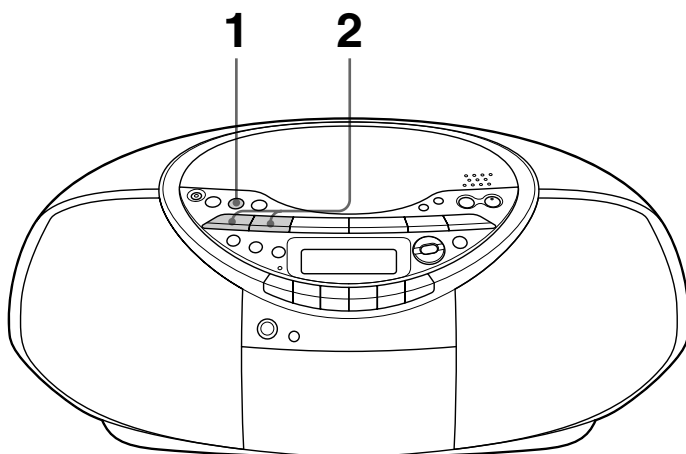


Acerca de los CD-R o CD-RW y los archivos MP3

Este reproductor puede reproducir CD-R o CD-RW grabados en formato CD-DA* y archivos MP3 grabados en formato CD-ROM, pero la capacidad de reproducción puede variar en función de la calidad del disco y el estado del dispositivo de grabación.

* CD-DA es la abreviatura de Compact Disc Digital Audio (audio digital para discos compactos). Es un estándar de grabación utilizado para los CD de audio.

Radiorecepción



Conecte el cable de corriente suministrado (consulte la página 23).

1

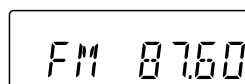


Pulse RADIO BAND•AUTO PRESET (BAND en el mando a distancia) hasta que la banda que desee aparezca en el visor.

Para el modelo europeo: "FM" → "MW" → "LW"

Para otros modelos: "FM" → "AM"

Visor



2



Mantenga pulsado TUNE + o - hasta que los dígitos de frecuencia empiecen a cambiar en el visor.

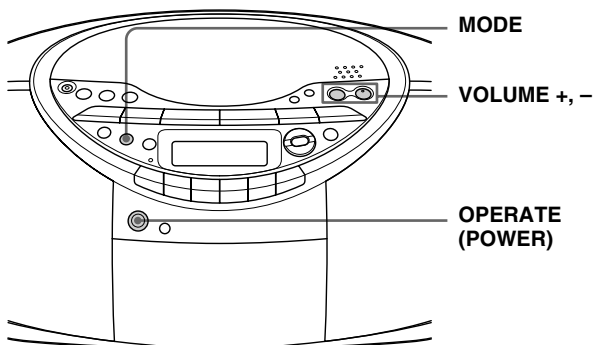
El reproductor explora automáticamente las frecuencias de radio y se detiene cuando localiza una emisora sin interferencias.

Si no puede sintonizar una emisora, pulse TUNE + o - varias veces para cambiar la frecuencia paso a paso.

Indica una emisión estéreo de FM



Utilice estos botones para operaciones adicionales



Sugerencia

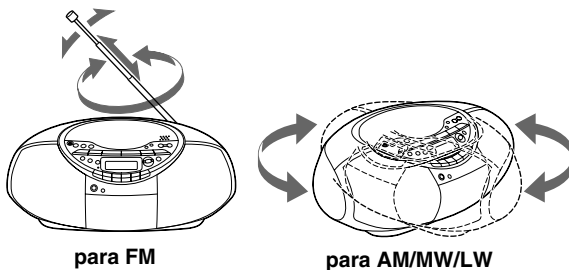
Si la emisión de FM presenta interferencias, pulse MODE hasta que en el visor aparezca "Mono" y la radio reproducirá en sistema monofónico.

Para	Pulse
ajustar el volumen	VOLUME +*, -
conectar/desconectar la radio	OPERATE (o POWER, consulte la página 2)

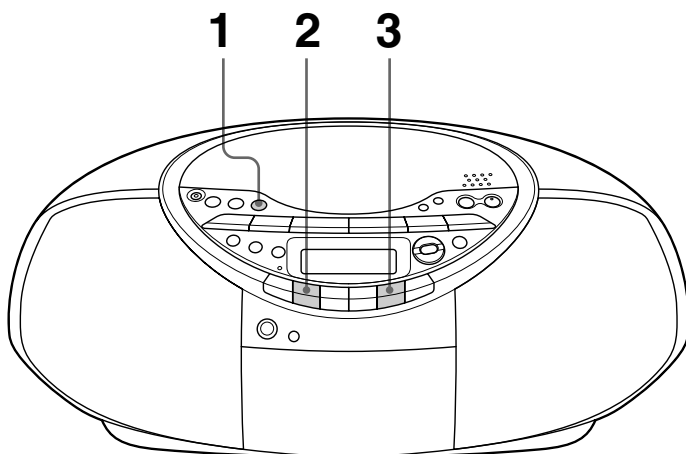
*VOLUME + (VOL + en el mando a distancia) tiene un punto táctil.

Para mejorar la recepción de la emisión

Reoriente la antena para FM y el reproductor para AM o MW/LW.



Reproducción de cintas





Conecte el cable de corriente suministrado (consulte la página 23).

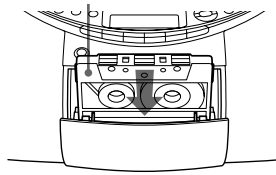



Pulse TAPE.



Pulse   para abrir el compartimento de cintas e inserte una cinta grabada. Emplee sólo cintas TYPE I (normal). Cierre el compartimento.

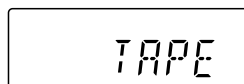
Con la cara que desee reproducir mirando hacia usted



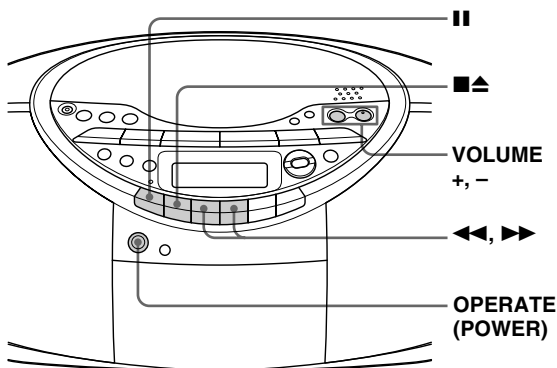
Pulse *.

El reproductor inicia la reproducción.

Visor



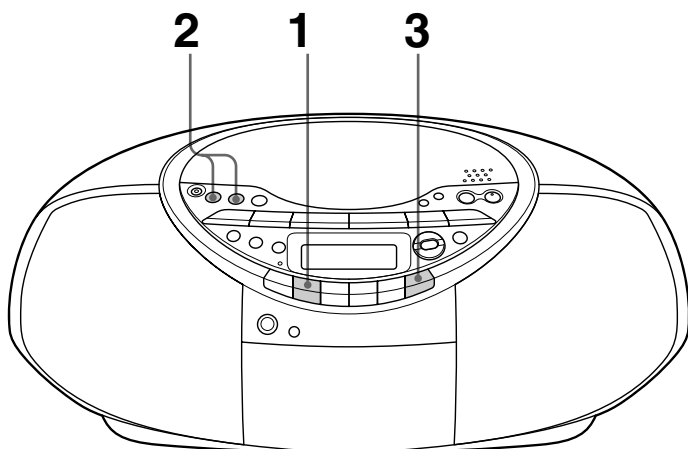
Utilice estos botones para realizar procedimientos adicionales



Para	Pulse
ajustar el volumen	VOLUME +*, -
detener la reproducción	■▲
avanzar rápidamente o rebobinar la cinta	◀◀ o ▶▶
realizar una pausa	 Vuelva a pulsar el botón para reanudar la reproducción después de la pausa.
extraer el casete	■▲
encender/apagar el	OPERATE (o POWER, consulte la página 2)

*VOLUME + (VOL + en el mando a distancia) tienen un punto táctil.


Grabación de cintas



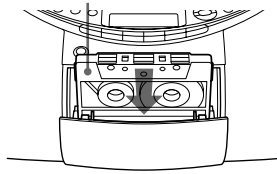
Conecte el cable de corriente suministrado (consulte la página 23).

1



Pulse  para abrir el compartimiento de cintas e inserte una cinta virgen. Emplee sólo cintas TYPE I (normal).

Con la cara que desee reproducir mirando hacia usted



2

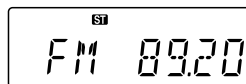
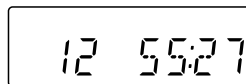
Seleccione la fuente de programa que desee grabar.

Para grabar del reproductor de CD, inserte un CD (consulte la página 4) y pulse CD.



Para grabar desde la radio, sintonice la emisora que desee (consulte la página 8).

Visor

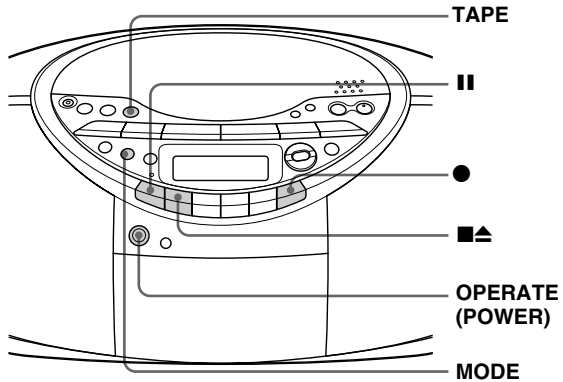


3



Pulse ● para iniciar la grabación
(La pulsación de ◀ se anula automáticamente).

Utilice estos botones para realizar operaciones adicionales



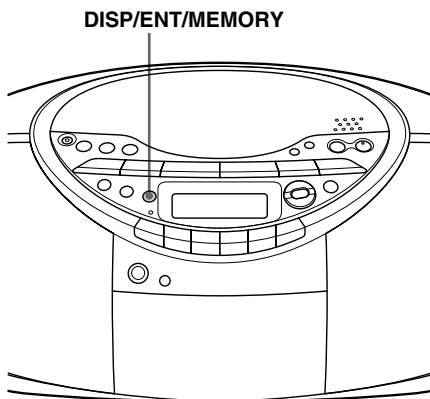
Consejos

- Los ajustes del volumen o de la potencia del sonido no afectarán al nivel de grabación (consulte la página 21).
- Si el programa de AM/MW/LW emite un sonido silbante después de pulsar ● en el paso 3, pulse MODE para seleccionar la posición de ISS (interruptor de supresión de interferencias) que más reduzca el ruido.
- Para obtener los mejores resultados posibles, emplee la corriente como fuente de alimentación para grabar.
- Para borrar una grabación, realice lo siguiente:
 - 1 Inserte la cinta cuya grabación desee borrar.
 - 2 Pulse TAPE.
 - 3 Pulse ●.

Para	Pulse
detener cesar la grabación	■▲
realizar una pausa durante la grabación	II Vuelva a pulsar el botón para reanudar la grabación.
encender/apagar el reproductor	OPERATE (o POWER, consulte la página 2)

Utilización del visor

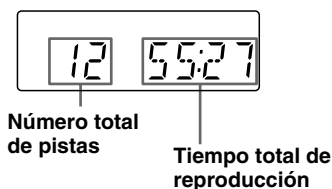
Compruebe la información sobre el CD utilizando el visor.



Comprobación de la información de un CD de audio

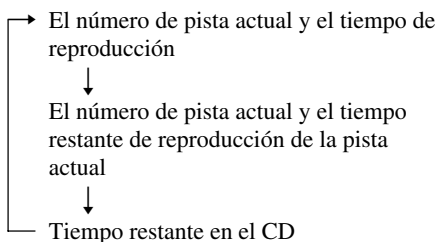
Para comprobar el número total de pistas y el tiempo de reproducción del CD

Mientras el CD está parado, puede comprobarlo en el visor.



Para comprobar el tiempo restante

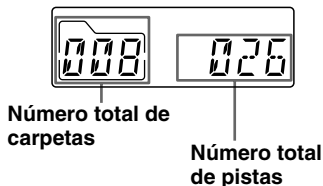
Pulse DISP/ENT/MEMORY mientras reproduce un CD. El visor cambiará de la forma siguiente:



Comprobación de la información de un CD con archivos MP3

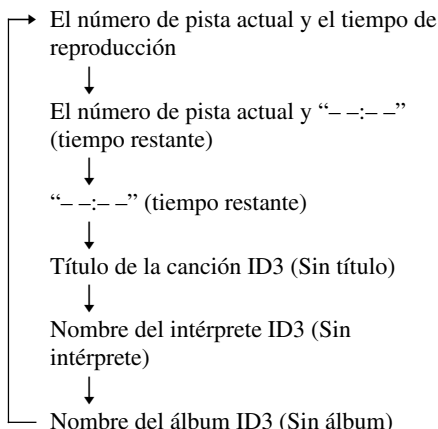
Para comprobar el número total de carpetas y de pistas del CD

Mientras el CD está parado, puede comprobarlo en el visor.



Para comprobar la información del archivo

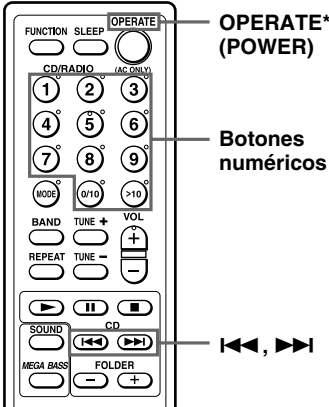
Pulse DISP/ENT/MEMORY mientras reproduce un archivo MP3. El visor cambiará de la forma siguiente:



Localización de una pista específica

Puede localizar rápidamente cualquier pista de un CD mediante los botones numéricos en el mando a distancia.

Asimismo, es posible buscar un punto específico en una pista mientras se reproduce un CD.



Notas

- La localización de una pista específica mediante los botones numéricos sólo es posible en las pistas de la carpeta seleccionada.
- No puede localizar una pista específica si los indicadores "SHUF" o "PGM" se iluminan en el visor. Pulse MODE para apagar la indicación.

Sugerencia

Para buscar un número de pista superior a 10, pulse >10 primero y después los botones numéricos correspondientes.

Ejemplo: para reproducir el número de pista 123, pulse >10 primero y después 1, 2 y 3.

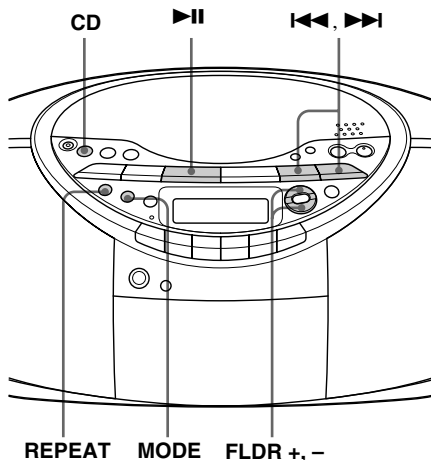
* "OPERATE": Modelo europeo
 "POWER": Otros modelos

Para localizar	Pulse
una pista específica directamente	el botón numérico de la pista en el mando a distancia
un punto mientras escucha el sonido	▶▶▶ (hacia adelante) o ◀◀◀ (hacia atrás) durante la reproducción y manténgalo pulsado hasta encontrar el punto (Pulse ▶▶▶ o ◀◀◀ en el reproductor.)
un punto mientras observa el visor	▶▶▶ (hacia adelante) o ◀◀◀ (hacia atrás) durante una pausa y manténgalo pulsado hasta encontrar el punto (Pulse ▶▶▶ o ◀◀◀ en el reproductor.)

Reproducción de pistas de forma repetida

(Reproducción repetida)

Se pueden reproducir pistas repetidamente en los modos de reproducción normal, aleatoria o programada.



1 Pulse CD.
“CD” aparecerá en el visor.

2 Proceda como sigue.

Para repetir	Siga este procedimiento
Una única pista/archivo MP3	<ol style="list-style-type: none"> 1 Pulse REPEAT hasta que aparezca “REP1”. 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la pista/archivo MP3 que desea repetir. 3 Pulse ▶▶.
Todas las pistas/archivos MP3 del CD	<ol style="list-style-type: none"> 1 Pulse REPEAT hasta que aparezca “REP”. 2 Pulse ▶▶.
Una carpeta seleccionada (solamente en disco MP3)	<ol style="list-style-type: none"> 1 Pulse MODE hasta que aparezca “FOLDER” y, a continuación, pulse REPEAT hasta que aparezca “REP”. 2 Seleccione la carpeta pulsando FLDR + o FLDR -, y, a continuación. 3 Pulse ▶▶.

Para repetir	Siga este procedimiento
Pistas/archivos MP3 en orden aleatorio	<ol style="list-style-type: none"> 1 Inicio de la reproducción aleatoria (consulte la página 17). 2 Pulse REPEAT hasta que aparezca “REP”. 3 Pulse ▶▶.
Archivos de una carpeta seleccionada en orden aleatorio (solamente en disco MP3)	<ol style="list-style-type: none"> 1 Inicio de la reproducción aleatoria de carpetas (consulte la página 17). 2 Pulse REPEAT hasta que aparezca “REP”. 3 Pulse ▶▶.
Pistas/archivos MP3 programados	<ol style="list-style-type: none"> 1 Programación de pistas/archivos MP3 (consulte la página 17). 2 Pulse REPEAT hasta que aparezca “REP”. 3 Pulse ▶▶.

Para cancelar la reproducción repetida

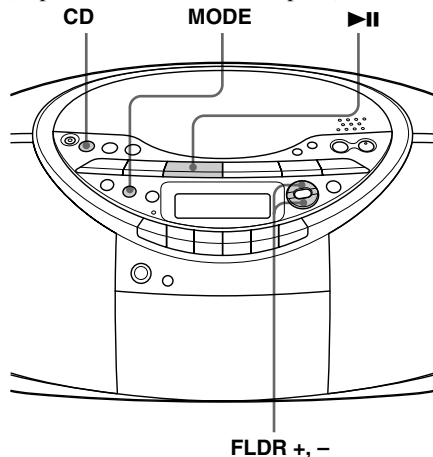
Pulse REPEAT hasta que “REP” desaparezca del visor.

Al reproducir archivos MP3

Si selecciona “REP”, se reproducen los archivos (hasta 255 archivos) de un CD de forma repetida.

Reproducción de pistas en orden aleatorio (Reproducción aleatoria)

Puede reproducir pistas/archivos MP3 en orden aleatorio. Al reproducir un disco MP3, también puede reproducir los archivos MP3 de una carpeta seleccionada en orden aleatorio (Reproducción aleatoria de carpetas).



- 1 Pulse CD. "CD" aparecerá en el visor.
- 2 Pulse MODE hasta que "SHUF" aparezca en el visor. Al seleccionar la opción Reproducción aleatoria de carpetas (solo CD MP3), pulse MODE hasta que aparezcan "FOLDER" y "SHUF" en la pantalla. A continuación, pulse FLDR + o - para seleccionar la carpeta que desee.
- 3 Pulse >|| para iniciar la reproducción aleatoria.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Primero, detenga la reproducción. Pulse MODE hasta que "SHUF" desaparezca del visor.

Al reproducir archivos MP3

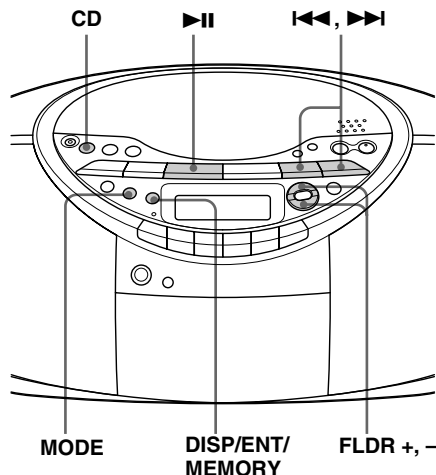
El reproductor reproduce todos los archivos (hasta 255) de un CD en orden aleatorio.

Sugerencias

- Durante la Reproducción aleatoria, no puede seleccionar la pista/archivo MP3 anterior pulsando <<<.
- La función de reanudación no funciona durante la reproducción aleatoria.

Creación de su propio programa (Reproducción programada)

Puede establecer el orden de reproducción de hasta 15 pistas o archivos en un CD.



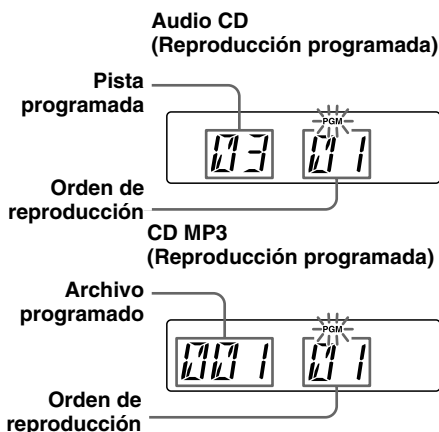
- 1 Pulse CD. "CD" aparecerá en el visor.
- 2 Pulse MODE hasta que "PGM" aparezca en el visor.

continúa

Creación de su propio programa (Reproducción programada) (continúa)

- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** y, a continuación, pulse **DISP/ENT/MEMORY** para las pistas o archivos que desea programar en el orden que desee.

* Carpetas para la reproducción programada de carpetas.



- 4 Pulse **▶||** para iniciar la reproducción programada.

Para cancelar la reproducción programada

Primero, detenga la reproducción. Pulse **MODE** hasta que “PGM” desaparezca del visor.

Para comprobar el orden de las pistas antes de la reproducción

Pulse **DISP/ENT/MEMORY**.

Cada vez que pulse el botón, el número de pista o carpeta aparece en el orden programado.

Para cambiar el programa actual

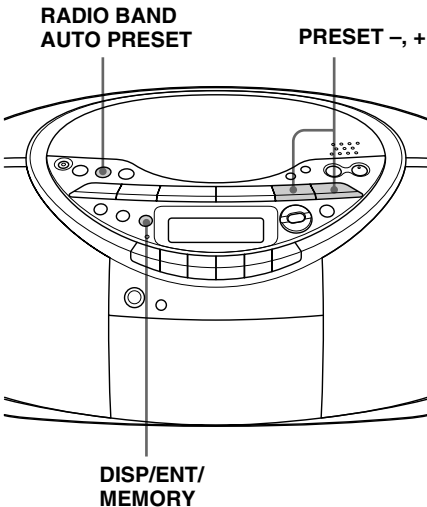
Pulse **■** una vez si el CD está parado y dos veces si el CD está en reproducción. Se borrará el programa actual. A continuación, cree un nuevo programa siguiendo el procedimiento de programación.

Sugerencias

- Si trata de programar 16 pistas/archivos MP3 o más, aparecerá “FULL” en la pantalla.
- Puede reproducir el mismo programa de nuevo, ya que queda guardado hasta que se abre el compartimento de CD o se apaga la unidad.
- Puede grabar su propio programa. Una vez creado el programa, inserte una cinta virgen y pulse **●** para iniciar la grabación.
- La función de reanudación no funciona durante la reproducción programada.

Memorización de emisoras de radio

Puede almacenar emisoras de radio en la memoria del reproductor. Se pueden memorizar hasta 40 emisoras de radio (modelo europeo), 20 para FM y 10 para MW y LW respectivamente en cualquier orden o hasta 30 emisoras de radio (otros modelos), 20 para FM y 10 para AM respectivamente en cualquier orden.



- 1** Pulse RADIO BAND•AUTO PRESET para seleccionar la banda.
- 2** Mantenga pulsado RADIO BAND•AUTO PRESET durante 2 segundos hasta que “AUTO” parpadee en el visor.
- 3** Pulse DISP/ENT/MEMORY. Las emisoras se almacenan en memoria en el orden de baja a alta frecuencia.

Si no es posible memorizar una emisora automáticamente

Deberá memorizar manualmente la emisora de señal débil.

- 1** Pulse RADIO BAND•AUTO PRESET para seleccionar la banda.
- 2** Sintonice la emisora que desee.
- 3** Mantenga pulsado DISP/ENT/MEMORY durante 2 segundos hasta que un número de memorización parpadee en el visor.
- 4** Pulse PRESET + o – hasta que el número de memorización que desee asignar a la emisora parpadee en el visor.
- 5** Pulse DISP/ENT/MEMORY.
La nueva emisora sustituye a la antigua.

En el mando a distancia

- 1** Pulse BAND hasta que la banda que desea predefinir aparezca en el visor.
- 2** Sintonice la emisora deseada.
- 3** Mantenga pulsados los botones numéricos en los que desee predefinir la nueva emisora durante 2 segundos.

Para seleccionar un número de memorización superior a 10, pulse >10 primero y, a continuación, los botones numéricos correspondientes.

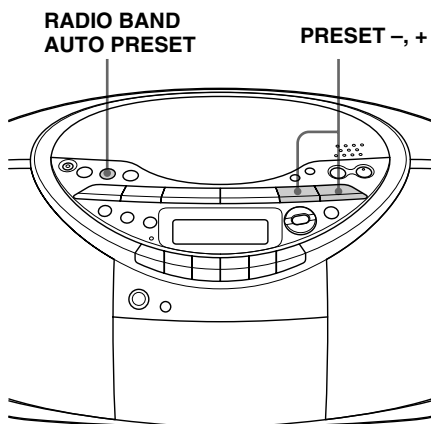
Es preciso mantener pulsado durante unos 2 segundos el botón del último número. (Ejemplo: Para seleccionar 12, pulse >10 y 1 primero y, a continuación, mantenga pulsado 2 durante unos 2 segundos.)

Sugerencia

Las emisoras de radio sintonizadas permanecen en memoria incluso si desconecta el cable de alimentación de ca o retira las pilas.

Reproducción de emisoras de radio memorizadas

Después de memorizar las emisoras, utilice los botones numéricos para sintonizar sus emisoras favoritas.



-
- 1** Pulse RADIO BAND•AUTO PRESET para seleccionar la banda.
 - 2** Pulse PRESET + o – para sintonizar una emisora almacenada.
-

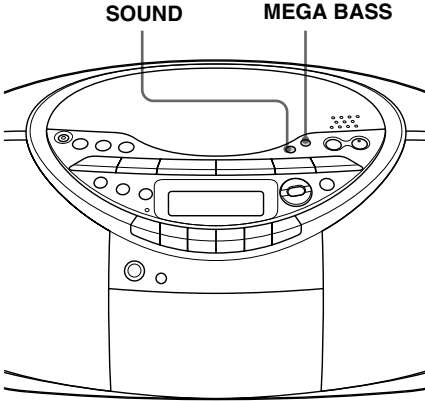
En el mando a distancia

- 1** Pulse BAND.
- 2** Pulse los botones numéricos para sintonizar una emisora almacenada.

Para seleccionar un número de memorización superior a 10, pulse >10 primero y, a continuación, los botones numéricos correspondientes.
(Ejemplo: Para seleccionar 12, pulse >10 y 1 primero y, a continuación, mantenga pulsado 2.)

Selección de la intensidad de sonido

Puede ajustar la potencia del sonido que escucha.



Selección de las características del sonido

Pulse SOUND varias veces para seleccionar la potencia de sonido que desee.

Elija	Para obtener
—	un sonido claro y potente que destaque los tonos graves y agudos
— — — —	un sonido diáfano y brillante que enfatice los tonos agudos y medios
— — — —	un sonido basado en la percusión que enfatice los sonidos graves
— — — —	la presencia de sonidos vocales que enfatizen los tonos medios
— — — —	toda la gama dinámica para música clásica

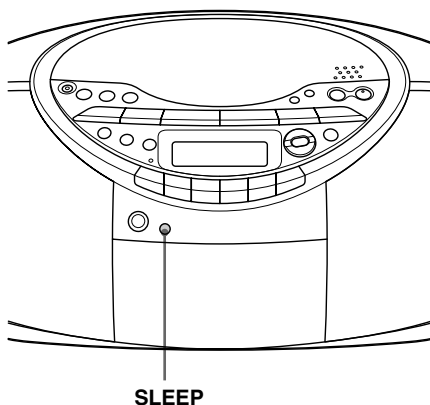
Refuerzo de graves

Pulse MEGA BASS para que aparezca “MEGA BASS”.

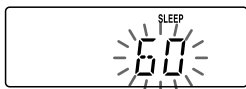
Para volver al sonido normal, vuelva a pulsar el botón.

Desactivación automática de la unidad

Es posible ajustar el reproductor para que se desactive automáticamente transcurridos 10, 20, 30, 60 minutos o AUTO, de forma que pueda quedarse dormido mientras escucha música.



- 1 Reproduzca la fuente musical que desee.
- 2 Pulse SLEEP para que aparezca "SLEEP".
- 3 Pulse SLEEP para seleccionar los minutos en que el reproductor se desactivará automáticamente.
Cada vez que pulse el botón, la indicación cambiará como se indica a continuación:
"AUTO*" → "60" → "30" → "20"
→ "10" → "OFF".



* Al seleccionar "AUTO", el CD o la cinta deja de reproducirse en un máximo de 90 minutos y el reproductor se apaga automáticamente. Si escucha la radio, ésta se apaga transcurridos 90 minutos como máximo.

Si transcurren 4 segundos después de pulsar SLEEP, se introducirán los minutos mostrados en el visor.

Una vez superada la hora programada, el reproductor se apaga automáticamente.

Para cancelar la función de desactivación automática

Pulse OPERATE (o POWER) para desactivar la alimentación.

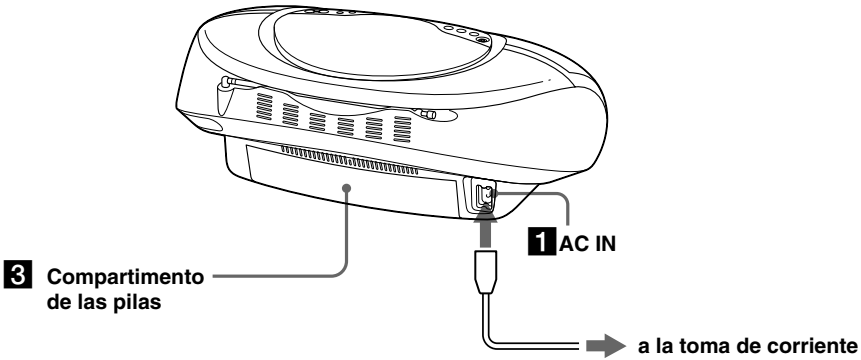
Nota

Cuando reproduzca una cinta utilizando esta función:

Si la duración de una cara de la cinta es superior al tiempo establecido, el reproductor no se detendrá hasta que la cinta llegue al final.

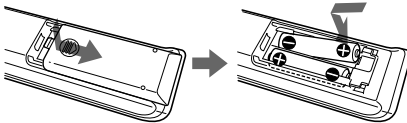
Elección de las fuentes de alimentación

Se pueden utilizar como fuentes de alimentación pilas o corriente.

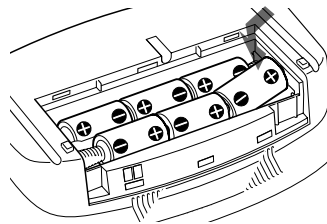


1 Conexión del cable de alimentación
Inserte un extremo del cable de corriente suministrado en la toma AC IN situada en la parte posterior del reproductor y el otro extremo en la toma de corriente.

2 Preparación del mando a distancia
Inserte dos pilas R03 (tamaño AAA)(no suministradas).



3 Uso del reproductor con pilas
Inserte seis pilas R20 (tamaño D) (no suministradas) en el compartimento de las pilas.
Para utilizar el reproductor con pilas debe desconectar el cable de alimentación del reproductor.



Sustitución de las pilas

En condiciones normales de uso, las pilas tienen una duración aproximada de seis meses. Si el mando a distancia no hace funcionar el reproductor, cambie todas las pilas.

Sustitución de las pilas

Cambie las pilas cuando el indicador OPR/BATT se debilite o cuando el reproductor deje de funcionar. Cambie todas las pilas por pilas nuevas.

Notas

- Antes de cambiar las pilas, compruebe que ha retirado el CD del reproductor.
- Si utiliza el reproductor con pilas, no podrá encenderlo con el mando a distancia.

Elección de las fuentes de alimentación (continúa)

Cambio- del intervalo de sintonización de AM/MW

Si es preciso cambiar el intervalo de sintonización de AM/MW, realice lo siguiente:

- 1** Pulse RADIO BAND•AUTO PRESET hasta que aparezca “AM” o “MW”.
- 2** Pulse DISP/ENT/MEMORY durante 2 segundos.
- 3** Pulse RADIO BAND•AUTO PRESET durante 2 segundos.
“9k” “MW 9” o “10k” “MW 10” parpadea.
- 4** Pulse PRESET + o – para seleccionar “9k” “MW 9” para el intervalo de 9 kHz o “10k” “MW 10” para el de 10 kHz.
- 5** Pulse DISP/ENT/MEMORY.

Tras cambiar el intervalo de sintonización, deberá reajustar las emisoras de radio de AM/MW memorizadas.

Precauciones

Seguridad

- El haz láser utilizado en el CD es perjudicial para los ojos. No intente desmontar la carcasa. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.
- Si cae algún objeto sólido o líquido en el reproductor, desenchúfelo y solicite ayuda a un técnico especializado antes de proseguir con su uso.
- Los discos de formas no estándar (forma de corazón, cuadrado o estrella) no pueden reproducirse en este reproductor. Si lo hace, podría dañarlo. No utilice estos discos.

Fuentes de alimentación

- Para el funcionamiento mediante ca, utilice el cable de alimentación de ca suministrado; no utilice otro tipo de cable.
- El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca (toma de corriente) mientras esté conectado a la toma mural, aunque haya apagado el propio reproductor.
- Cuando no vaya a emplear la unidad durante mucho tiempo, desenchúfela de la toma de la red.
- Para el funcionamiento con pilas, utilice seis pilas del tipo R20 (tamaño D).
- Si no se van a utilizar las pilas, extráigalas para evitar los daños que pueden causar las fugas o la corrosión.
- La placa donde se indica el voltaje en funcionamiento, el consumo de energía, etc. se encuentra en la parte inferior de la unidad.

Ubicación

- No deje el reproductor cerca de fuentes de calor, ni lo exponga a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos.
- No deje el reproductor en un lugar inclinado o inestable.
- No ponga nada a 10 mm del lado de la carcasa. Los orificios de ventilación no se deben obstruir para que el reproductor funcione correctamente y para prolongar la vida de sus componentes.
- Si deja el reproductor dentro de un coche aparcado al sol, asegúrese de buscar una ubicación dentro del coche en la que el reproductor no reciba directamente los rayos de sol.
- Mantenga las tarjetas de crédito que utilizan códigos magnéticos y los relojes de cuerda alejados del reproductor para evitar posibles daños causados por potente imán de los altavoces.

Utilización

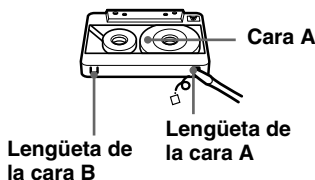
- Si traslada el reproductor directamente desde una ubicación fría a otra cálida o si se coloca en una habitación húmeda, se puede condensar humedad dentro del reproductor de CD. Si esto ocurre, el reproductor no funcionará correctamente. En este caso, extraiga el CD y espere una hora aproximadamente para que se evapore la humedad.
- Si no ha utilizado el reproductor durante mucho tiempo, ajústelo en el modo de reproducción para que se caliente durante unos minutos antes de insertar un casete.

continúa

Precauciones (continúa)

Notas sobre los casetes

- Rompa la lengüeta de la cara A o B del casete para evitar grabaciones accidentales. Si desea utilizar la cinta de nuevo para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



- No se recomienda el uso de casetes de duración superior a 90 minutos, excepto para realizar grabaciones o reproducciones largas y continuas.

Notas sobre los CD

- Antes de realizar la reproducción, limpie el disco compacto con un paño de limpieza. Límpielo desde el centro hacia los bordes.



- No utilice disolventes como bencina, diluyente, limpiadores comerciales ni aerosoles antiestáticos para discos de vinilo.
- No exponga los CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior del coche.
- No pegue papeles o etiquetas ni raye la superficie del CD.
- Después de la reproducción, guarde el disco compacto en su caja.

Si en el CD hay rayaduras, suciedad o huellas digitales pueden producirse errores de lectura de pistas.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se diseñó para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referente al reproductor, consulte con el proveedor Sony más próximo.

Solución de problemas

Generales

La alimentación no se activa.

- Conecte con firmeza el cable de corriente a la toma de corriente.
- Compruebe que las pilas están insertadas correctamente.
- Sustituya todas las pilas por unas nuevas si disponen de poca energía.
- Si utiliza el reproductor con pilas, no puede encenderlo con el mando a distancia.

La alimentación no se activa y “BATT” y “ERROR” aparecen en el visor de forma alterna.

- Compruebe que las pilas están insertadas correctamente.
- Cambie todas las pilas por pilas nuevas si se han debilitado.

No se emite sonido.

- Ajuste el volumen.
- Desconecte los auriculares si escucha el sonido a través de los altavoces.

Se oye ruido.

- Alguien utiliza un teléfono móvil u otro equipo que emite ondas radiofónicas cerca del reproductor. → Aleje el teléfono móvil, etc. del reproductor.

Reproductor de CD

“no DISC” lights in the display even when a CD is in place.

- Inserte el CD con la superficie de la etiqueta hacia arriba.
- El CD-R o CD-RW está vacío.
- El CD-R/CD-RW no se ha finalizado.
Finalice el CD-R/CD-RW con el dispositivo de grabación.
- Existe un problema con la calidad del CD-R o CD-RW, el dispositivo de grabación o el software de aplicación.

El CD no se reproduce.

- Asegúrese de que el compartimento de CD está cerrado.
- Coloque el CD con la superficie de la etiqueta hacia arriba.
- Limpie el CD.

- Extraiga el CD y deje el compartimento abierto durante una hora aproximadamente para que se seque la condensación de humedad.
- Asegúrese de que “CD” aparece en el visor.
- Cambie todas las pilas por pilas nuevas si se han debilitado.

El sonido se pierde.

- Baje el volumen.
- Limpie el CD o sustitúyalo si está muy dañado.
- Coloque el reproductor en un lugar sin vibraciones.
- Limpie la lente con un soplador disponible en el mercado.
- Pueden producirse pérdidas de sonido o ruido si se utilizan discos CD-R/CD-RW de baja calidad o si existe algún problema con el dispositivo de grabación o el software de aplicación.

Radio

El sonido es débil o de baja calidad.

- Sustituya todas las pilas por unas nuevas si están débiles.
- Aleje el reproductor del televisor.
- Si utiliza el mando a distancia mientras escucha la recepción de AM o MW/LW, es posible que se oiga ruido.

La imagen del televisor es inestable.

- Si escucha un programa de FM cerca del televisor con una antena interior, aleje el reproductor del televisor.

continúa

Solución de problemas (continúa)

Reproductor de cintas

La cinta permanece inmóvil al pulsar un botón de funcionamiento.

- Cierre el compartimento de cintas con firmeza.

El botón ● no funciona/La cinta no se reproduce o no se graba.

- Asegúrese de que el casete está provisto de lengüeta de seguridad.

La cinta no se borra por completo.

- Limpie los cabezales borradores (consulte la página 29).
- Sustituya todas las pilas por otras nuevas si se debilitan.
- Se está reproduciendo una fuente que se grabó en una cinta TYPE II (posición alta) o TYPE IV (metal) con esta unidad. Grabe en una cinta TYPE I (normal) y reproduzca.

La cinta no puede grabarse.

- Asegúrese de que ha insertado la cinta correctamente.
- Asegúrese de que el casete está provisto de lengüeta de seguridad.

El sonido es débil o de mala calidad.

- Limpie los cabezales, el rodillo compresor y el eje de arrastre (consulte la página 29).
- Desmagnetice los cabezales con un desmagnetizador (consulte la página 29).

El sonido se distorsiona.

- Está utilizando cintas TYPE II (posición alta) o TYPE IV (metal). Emplee sólo cintas TYPE I (normal).

Mando a distancia

El mando a distancia no funciona.

- Sustituya todas las pilas del mando a distancia por otras nuevas si se debilitan.
- Asegúrese de orientar el mando a distancia hacia el sensor remoto del reproductor.
- Elimine todos los obstáculos entre el mando a distancia y el reproductor.
- Asegúrese de que el sensor remoto no está expuesto a iluminaciones intensas, como la luz solar directa o la luz de una lámpara fluorescente.
- Acérquese al reproductor cuando utilice el mando a distancia.

Una vez intentadas las soluciones anteriores, si todavía tiene problemas, desenchufe el cable de corriente y extraiga todas las pilas. Una vez desaparezcan todas las indicaciones del visor, enchufe el cable de alimentación e inserte de nuevo las pilas. Si el problema continúa, consulte con su proveedor Sony más cercano.

Mantenimiento

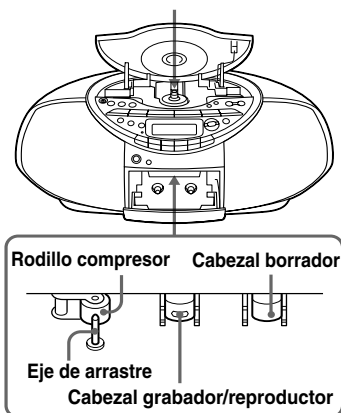
Limpeza de la lente

Si se ensucia el objetivo, se pueden producir saltos mientras funciona el CD. Límpiela con un soplador de venta en establecimientos especializados.

Limpeza de los cabezales y la trayectoria de la cinta

Para obtener una calidad de reproducción y grabación óptima, limpie los cabezales, el rodillo compresor y el eje de arrastre con una escobilla de limpieza ligeramente humedecida en un líquido limpiador o alcohol cada 10 horas de funcionamiento. Sin embargo, para realizar grabaciones con la mayor calidad posible, se recomienda limpiar todas las superficies por las que se desplaza la cinta antes de cada grabación.

Lente



Una vez realizada la limpieza, inserte una cinta cuando las zonas limpias estén completamente secas.

Desmagnetización de los cabezales de la cinta

Tras 20 ó 30 horas de uso, se concentra suficiente cantidad de magnetismo residual en los cabezales de la cinta para que comiencen a producirse pérdidas de sonido de alta frecuencia y siseo. Llegado este momento, deben desmagnetizarse los cabezales y todos los componentes de metal del recorrido de la cinta con un desmagnetizador de cabezales de venta en establecimientos especializados.

Limpeza del exterior

Limpe la caja, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos abrasivos, detergentes en polvo ni disolventes como alcohol o bencina.

Especificaciones

Reproductor de CD

Sistema

Sistema audio digital de discos compactos

Propiedades del diodo láser

Material: GaAlAs

Longitud de onda: 780 nm

Duración de la emisión: Continua

Salida de láser: Menos de 44,6 μ W

(Esta salida es el valor medido a una distancia de aproximadamente 200 mm de la superficie de la lente del objetivo del bloque de recogida óptica con una apertura de 7 mm.)

Velocidad del eje

200 r/min (rpm) a 500 r/min (rpm) (CLV)

Número de canales

2

Respuesta de frecuencia

20 - 20 000 Hz $\pm 1/2$ dB

Fluctuación y trémolo

Bajo límites medibles

Radio

Gama de frecuencias

Modelo europeo

FM 87,5 - 108 MHz

MW 531 - 1 611 kHz (intervalo de 9 kHz)
530 - 1 610 kHz (intervalo de 10 kHz)

LW 153 - 279 kHz

Otros modelos

FM 87,5 - 108 MHz

AM 531 - 1 611 kHz (intervalo de 9 kHz)
530 - 1 610 kHz (intervalo de 10 kHz)

Antenas

FM: Antena telescópica

AM/MW/LW: Antena de barra de ferrita incorporada

Grabadora de cassetes

Sistema de grabación

4 pistas y 2 canales estéreo

Tiempo de bobinado rápido

Aprox. 120 s (seg.) con cassetes Sony C-60

Respuesta de frecuencia

TYPE I (normal): 80 - 10 000 Hz

Generales

Altavoz

Gama completa: 10 cm de diámetro, 3,2 Ω , tipo cónico (2)

Salidas

Toma de auriculares (minitoma estéreo)

Para auriculares de 16 - 68 Ω de impedancia

Salida de potencia máxima

5,2 W

Requisitos de alimentación

Para la grabadora de cassetes, radio y CD:

Modelo coreano:

ca 220 V, 60 Hz

Modelo para Arabia Saudita

ca 220 - 240 V, 50/60 Hz

Otros modelos

ca 230 V, 50 Hz

cc 9 V (6 pilas R20 (tamaño D))

Para el mando a distancia:

cc 3 V (2 pilas R03 (tamaño AAA))

Consumo de energía

ca 14 W

Duración de las pilas

Para grabadora de cassetes, CD y radio:

Grabación de FM

R20P Sony: 13,5 h. aprox.

Alcalinas LR20 Sony: 20 h. aprox.

Reproducción de cintas

R20P Sony: 7,5 h. aprox.

Alcalinas LR20 Sony: 15 h. aprox.

Reproducción de discos compactos

R20P Sony: 2,5 h. aprox.

Alcalinas LR20 Sony: 7 h. aprox.

Dimensiones

420 \times 155 \times 260 mm. aprox. (an/al/f)
(incluyendo partes salientes)

Peso

3,7 kg. aprox. (incluyendo las pilas)

Accesorios suministrados

Cable de corriente (1)

Mando a distancia (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Accesorios opcionales

Auriculares de la serie MDR Sony

Acerca del “MP3”

¿Qué es el MP3?

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) es una tecnología y formato estándar para comprimir una secuencia de sonido. El archivo se comprime a alrededor de 1/10 de su tamaño original. Los sonidos que quedan fuera del rango de la audición humana se comprimen mientras que no se comprimen aquéllos que son audibles.

Archivos “MP3” reproducibles en este equipo

Sólo se pueden reproducir archivos MP3 grabados con los siguientes requisitos.

SOPORTES UTILIZABLES

CD-R y CD-RW

FORMATOS DE DISCO UTILIZABLES

Puede utilizar discos ISO 9660 nivel 1, nivel 2 y con extensiones tipo Joliet. En algunos casos, los archivos MP3 grabados en un formato distinto de los mencionados no pueden reproducir normalmente o los nombres de los archivos y carpetas no se pueden mostrar correctamente.

Las principales especificaciones del formato de disco utilizable son las siguientes:

- Pasos máximos de directorio: 8
- Caracteres utilizables para un nombre de archivo o carpeta: A - Z, a - z, 0 - 9, _ (subrayado)
- Número máximo de caracteres para un nombre de archivo: 64 incluyendo las comillas y un código de extensión de 3 caracteres

Notas

- Cuando dé un nombre a un archivo, asegúrese de añadirle la extensión de archivo “mp3”.
- Si añade la extensión “mp3” a un archivo que no sea de este tipo, el reproductor no podrá reconocerlo correctamente y generará un ruido aleatorio que puede dañar los altavoces.
- El nombre del archivo no corresponde al indicador ID3.

NÚMERO UTILIZABLE DE CARPETAS O ARCHIVOS

- Número máximo de carpetas: 255
- Número máximo de archivos: 255

AJUSTES PARA EL SOFTWARE DE COMPRESIÓN Y DE ESCRITURA

- Para comprimir una fuente para un archivo MP3, aconsejamos ajustar la velocidad de transferencia de bits del software de compresión a “44,1 kHz”, “128 kbps” y “Constant Bit Rate”.
- Para realizar una grabación a la capacidad máxima, ajústelo en “halting of writing”.
- Para grabar de una vez a la máxima capacidad en un soporte vacío, ajústelo en “Disc at Once”.

NOTAS PARA GUARDAR ARCHIVOS EN EL SOPORTE

Cuando se inserta el disco, el reproductor lee todos los archivos que contiene. Si hay muchas carpetas o archivos que no sean MP3, puede tardar cierto tiempo en iniciarse la reproducción o en comenzar la reproducción del siguiente archivo MP3. No guarde carpetas o archivos innecesarios que no sean MP3 en el disco que vaya a utilizar para escuchar música en formato MP3.

Le aconsejamos que no guarde otros tipos de archivos ni carpetas innecesarias en un disco que contenga archivos MP3.

Acerca del “MP3” (continúa)

Acerca del “indicador ID3”

El indicador ID3 es un formato para añadir determinada información (título de la canción, nombre del intérprete, nombre del álbum, etc.) en archivos MP3.

Este reproductor de CD se ajusta a la versión 1.1 del formato de indicador ID3. Si el archivo tiene la información del indicador ID3, se mostrarán “song title” (título de la canción), “artist name” (nombre del intérprete) y “album name” (nombre del álbum).

Nota

Si utiliza una versión diferente a la 1.1, la información del indicador ID3 no aparecerá correctamente en el visor.

Índice

A, B, C

Conexión del cable de alimentación 23
Configuración 23
Creación de su propio programa 17

D

Desmagnetización de los cabezales de la cinta 29

E

Elección de las fuentes de alimentación 23
Emisoras de radio
 memorización 19
 reproducción 20
Especificaciones 30

F, G, H

Fuentes de alimentación 23
Grabación de cintas 12

I, J, K

Indicador ID3 7, 14, 32

L

Limpieza
 cabezales y trayectoria de la cinta 29
 exterior 29
 lente 29
Localización de una pista específica 15

M, N, O

Mantenimiento 29
MEGA BASS 21
Mejora de la recepción de la emisión 9
Memorización de emisoras de radio 19
MP3
 acerca del MP3 31
 orden de reproducción 7
 visor 14

P, Q

Pilas
 para el mando a distancia 23
 para el reproductor 23
Potencia del sonido 21
Precauciones 25

R

Radiorecepción 8
Reproducción
 de emisoras de radio memorizadas 19
 de pistas de forma repetida 16
 de pistas en orden aleatorio 17
 de un CD 4
 de una cinta 10
Reproducción aleatoria 17
Reproducción programada 17
Reproducción repetida 16
Reproductor de CD 4

S

Seleccionar
 pistas 5, 15
 potencia del sonido 21
Solución de problemas 27
SOUND 21

T

Temporizador
 desactivación automática de la unidad 22

U

Utilización del visor 14

V, W, X, Y, Z

Visor 14

